



## La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »



## Prix de l' Académie Française 2013

### Editorial

C'est avec enthousiasme que l'équipe du Bouquin Volant prépare les expéditions en Afrique et en Roumanie, malgré les difficultés que rencontrent les demandeurs pour financer le transport. Telle est l'explication du décalage entre les demandes et leurs réalisations.

A fin août nous aurons offert 62 225 livres, nous devrions atteindre notre objectif (150 000) au cours des derniers mois de 2014 ; depuis 2003 nous avons distribué 923 447 livres, **dépasser le MILLION est à notre portée.**

Tous ces résultats sont atteints grâce à l'aide de nos partenaires, notamment Gefco qui nous permet de stocker et d'expédier nos livres de son entrepôt de Survilliers. Nous venons d'établir une collaboration d'expédition avec Razel-Bec vers le Cameroun, où cette entreprise a des chantiers. IBM vient de nous donner un coup de pouce pour compléter l'effort financier d'un demandeur ; enfin la Fondation Archambault finance le transport d'un conteneur vers Bucarest, le départ est planifié en septembre.



L'expédition vers Madagascar d'un conteneur de 25 000 livres est prévue pour octobre, c'est pourquoi nous sommes optimistes au sujet des réalisations du deuxième semestre.

Nous cherchons toujours un local pour externaliser notre stock, car les volumes traités sont de plus en plus importants, et nous devons faire face à l'effet accordéon (comme Bison Futé sur l'autoroute).

Je remercie toutes les organisations qui nous aident, la ville de Levallois pour son appui, et bien sûr les bénévoles qui font vivre Le Bouquin Volant.

### **Le Bouquin Volant a besoin :**

- de financement pour contribuer au transport des livres vers nos correspondants,
- de surface de stockage pour maintenir un flux important de livres,
- de bénévoles pour poursuivre son développement.

Nous encourageons les personnes et les entreprises à devenir nos partenaires et à nous rejoindre dans cette aventure.

**Albert-Louis MATHIEU**

**Président-Fondateur**





# TRANSMETTRE

N° 23  
Septembre 2014

La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »

## APPEL AUX DONNS

Je soutiens **Le Bouquin Volant** en faisant un don déductible des impôts (66%)

- Je fais un don de 20 €                       Je fais un don de 50 €  
 Je fais un don de 30 €                       Je fais un don libre : .....€

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Courriel : .....

**Chèque à libeller à l'ordre du Bouquin Volant et à envoyer à  
Le Bouquin Volant  
86 rue Danton  
92300 Levallois-Perret**

L'association Le Bouquin Volant est reconnue d'intérêt général, ce qui lui permet de recevoir des dons en franchise d'impôts. Votre don est déductible fiscalement (selon les dispositions des articles 200 et 238 bis du Code Général des Impôts).

66% de votre don est déductible de votre impôt. Ainsi, un don de 50 euros ne coûte après déduction que 17 euros.

Un reçu fiscal vous est systématiquement adressé par courrier.

Vous recevrez également la lettre semestrielle « Transmettre ».



## La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »

2/6

### **Qui sommes-nous ?**

Comme vous le savez déjà, **Le Bouquin Volant** collecte des livres auprès des particuliers et des institutionnels pour les faire parvenir à l'étranger, afin de faciliter la pratique de la langue française et de lutter contre l'illettrisme.

Mais notre tâche ne se résume pas uniquement à la collecte. Il faut ensuite trier les ouvrages par thème, gérer la logistique c'est-à-dire « les entrées et les sorties » des livres et entretenir des contacts avec les organisations intéressées. Nous devons prospecter dans différents pays pour nous faire connaître, leur faire savoir que nous pouvons les aider et susciter des demandes.

Pour cela, **Le Bouquin Volant** est constitué de cinq groupes de travail :

**G 1. Collecte des livres** : accueil des donateurs au local du lundi au vendredi entre 15h et 17h30, présence sur les marchés le dimanche matin de 10h30 à 12h30 et récupération d'ouvrages scolaires dans les établissements.

**G 2. Gestion et conditionnement** : tri selon une nomenclature précise, tamponnage, comptage et mise en cartons.

**G 3. Logistique et approvisionnement** : planification et organisation des expéditions, relations avec les sociétés de transport, organisation et rangement des cartons en fonction des départs programmés et approvisionnement en matériel (palettes, films, rubans adhésifs, cartons).

**G 4. Relations internationales** : contacts à l'étranger avec les administrations, les organismes et les personnalités des différents pays.

**G 5. Gestion** : animation des équipes, administration, comptabilité, informatique, communication, gestion des présences sur les marchés, suivi des antennes régionales.

### **Où et quand nous trouver sur les marchés ?**

Nous sommes présents de 10 h 30 à 12 h 30 les 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> dimanches du mois, sauf en janvier, juillet, août et jours fériés.

**Asnières** : Marché des Victoires, place des Victoires

**Levallois** : rue Henri Barbusse, angle de la rue Trébois, Métro Louise Michel

**Neuilly** : place du marché, angle rue Madeleine Michelis, Métro Sablons

**Paris rue Daguerre** : 10 bis rue Daguerre, Métro Denfert-Rochereau

**Paris rue de Lévis** : 45 rue de Lévis, Métro Villiers

**Paris rue Mouffetard** : rue Mouffetard, angle rue de l'Arbalète, Métro Censier Daubenton.

### **Programme des prochains marchés** **2014/2015** **(sous réserve de modification)**

<b>14, 21, 28 septembre</b>	Neuilly et Daguerre
<b>12, 19, 26 octobre</b>	Levallois et Lévis
<b>9, 16, 23 novembre</b>	Asnières + Mouffetard
<b>14, 21 décembre</b>	Neuilly et Daguerre
<b>8, 15, 22 février</b>	Levallois et Lévis
<b>8, 15, 22 mars</b>	Asnières et Mouffetard



## La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »

3/6



A.L. Mathieu et O. Broumault – Responsable de sites



### **Niger, une nouvelle expédition grâce à l'aide de GEFCO**

*Mais où vont Philippe et « sa bande » en camionnette ? À Survilliers chez Gefco. Mais pourquoi faire ?*

Aujourd'hui, rendez-vous à 9 h : Philippe va passer avec une camionnette et nous allons la charger de cartons de livres destinés au Niger.

La « chaîne » se met en route, les cartons passent de mains en mains. Combien de livres ? Et en quelques instants, plus de 6 000 livres sont chargés. Philippe, Denis et moi-même mettons le cap sur Survilliers près de Roissy, où se trouvent les entrepôts de Gefco.

Dès notre arrivée chez Gefco, nous nous présentons (nous sommes attendus !) et nous nous mettons en tenue : gilet fluo, chaussures de sécurité. Teddy nous attend et met à notre disposition un tapis à rouleaux pour décharger les cartons.

Nous tenons à remercier Teddy Jominy, Franck Lantermino, Sébastien Leydier et Olivier Broumault, qui nous aident à chaque expédition et nous apportent une aide très efficace avec en prime le sourire et la bonne humeur !

En effet, Gefco nous offre la logistique pour préparer l'expédition du conteneur vers Niamey.

Un conteneur, c'est 25 000 livres soit 700 cartons. Cela demande de la place pour être stocké et beaucoup de palettes à manipuler. Quelle chance avons-nous de bénéficier de cette aide offerte et renouvelée.

Le Bouquin Volant peut ainsi s'appuyer sur cette aide : la mise en palettes, la manutention, la place de stockage de ces palettes jusqu'au chargement du conteneur. C'est magique, tout paraît facile dans cette organisation bien huilée.

Le conteneur est prêt à partir, l'opération est gérée entièrement à Survilliers, avec les bras de nos bénévoles, et toujours Teddy aux commandes du chariot élévateur

C'est une aide très efficace et qui permet d'augmenter la production du Bouquin Volant ! Près de 100 000 livres sont partis ainsi depuis deux ans.

Arnaud de Chezelles





## La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »

4/6

Destinations	Nombre de livres envoyés en 2014
Arménie	1 612
Bénin	12
Burkina-Faso	364
Cambodge	709
Cameroun	5 280
Congo Brazzaville	3 894
Cote d'Ivoire	9 394
Gabon	400
Haïti	56
Inde	95
Mali	2 481
Maroc	189
Niger	24 814
R.Centre Africaine	96
Russie	150
Rwanda	107
Sénégal	10 133
Togo	285
Tous azimuts	2 194
<b>TOTAL</b>	<b>62 265</b>

Répartition dans le monde		
Afrique	57 449	92,3 %
Asie, Moyen-Orient, Amérique, Océanie	2 472	4 %
Europe	150	0,2 %
Tous azimuts	2 194	3,5 %
<b>TOTAL</b>	<b>62 265</b>	<b>100 %</b>

Nombre de livres envoyés par mois en 2014	
Janvier	322
Février	3 205
Mars	9 257
Avril	2 323
Mai	514
Juin	5 941
Juillet	16 011
Août	24 699

### Devenez membres bénévoles !

Même si vous n'avez que deux demi-journées par semaine à nous consacrer, votre participation nous est précieuse.

Ici l'ambiance est conviviale.

Nous avons besoin de vous pour animer et améliorer l'association et en particulier pour :

- les relations avec les entreprises
- la création d'antennes en province
- le financement
- le partenariat
- participer à son activité quotidienne



## La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »

5/6

### Le comité de soutien

Nous avons l'honneur d'être parrainés par 35 personnalités que nous remercions pour leur soutien.

- **Vassilis Alexakis**, Ecrivain,
- **Jacques Attali**, Economiste, Ecrivain et haut fonctionnaire français,
- **Jean-Marie Bockel**, Ancien Secrétaire d'Etat à la Coopération et à la Francophonie,
- **Denise Bombardier**, Journaliste, Ecrivain,
- **Edmonde Charles-Roux**, Ecrivain, ancienne Présidente de l'Académie Goncourt,
- **François Cheng**, de l'Académie française, Poète, Traducteur, Romancier,
- **François de Closets**, Journaliste, Ecrivain,
- **Xavier Darcos**, de l'Académie française Président de l'Institut français, Ancien Ministre de l'Education nationale,
- **Alain Decaux**, de l'Académie française, Historien, Ancien ministre de la Francophonie,
- **Florence Delay**, de l'Académie française, Romancier, Auteur dramatique,
- **Abdou Diouf**, Secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie, Ancien Président de la République du Sénégal,
- **Yves Duteil**, Auteur-compositeur-interprète,
- **Dominique Fernandez**, de l'Académie française, Auteur, Critique littéraire,
- **Marc Fumaroli**, de l'Académie française, Historien, Essayiste,
- **Max Gallo**, de l'Académie française, Ecrivain, Historien, Homme politique,
- **Anna Gavalda**, Ecrivain,
- **Jacqueline Gérard**, Directrice du prix littéraire Elle,
- **Otto de Habsbourg(†)**, Ecrivain, Homme politique,
- **Homéric**, Ecrivain,
- **Dominique Jamet**, Journaliste, Ecrivain,
- **Philippe Labro**, Journaliste, Ecrivain, Réalisateur,
- **Patrick Lucas**, PDG de Gras Savoye,

- **Pierre Nora**, de l'Académie française, historien
- **René de Obaldia**, de l'Académie française, Auteur dramatique, Poète,
- **Jean d'Ormesson**, de l'Académie française, Romancier, Chroniqueur,
- **Christian Philip**, ancien Recteur de l'Académie de Montpellier, Homme politique,
- **Etienne Pinte**, Homme politique,
- **Olivier Poivre d'Arvor**, Ecrivain, Diplomate et Directeur de France Culture
- **Patrick Poivre d'Arvor**, Journaliste, Ecrivain,
- **Yves Pouliquen**, de l'Académie française, Médecin,
- **Pierre Rosenberg**, de l'Académie française, Historien d'art, Essayiste,
- **Eric-Emmanuel Schmitt**, Ecrivain, Dramaturge, Réalisateur,
- **François Taillandier**, Romancier, Essayiste,
- **Simone Veil**, de l'Académie française, Femme politique,
- **Frédéric Vitoux**, de l'Académie française, Ecrivain, Journaliste.

### Bénévoles

**Nous recherchons des personnes pour muscler nos équipes de Levallois dans toutes les spécialités (fonctionnelles, secrétariat et relations internationales).**

### Appel aux cotisations

Pensez à nous soutenir en payant votre cotisation 2014

Montant des cotisations annuelles	
Membre bienfaiteur	60 euros et plus
Membre sympathisant	40 euros
Membre actif	25 euros



## La lettre de l'association **Le Bouquin Volant**

« Favoriser le développement de la langue française auprès des populations du monde »

6/6

### Remerciements

Nous remercions la ville de Levallois qui nous a toujours soutenus dans notre action.

Nous remercions les administrations et les entreprises qui nous soutiennent financièrement.

Merci au groupe Eiffage, qui a assuré le transport d'une expédition à Dakar

Merci à Gefco qui accueille notre stock et participe à nos expéditions.

Merci aussi à DB Schenker qui a assuré le transport d'une expédition au Maroc.

Merci au Crédit Agricole qui a accueilli notre stock.

Merci à Razel-Bec qui a pris en charge une expédition au Cameroun.

Merci à tous nos membres et bienvenue aux nouveaux bénévoles !

Merci également à tous les particuliers, établissements scolaires et bibliothèques municipales pour leurs dons de livres. Merci aussi aux voyageurs, aux associations et aux entreprises qui assurent le transport des livres.

### Bureau

Président : Albert-Louis MATHIEU  
 Vice-président : Luc SERVIERE  
 Secrétaire : Claude DESPRES  
 Trésorier : Philippe LE BOZEC  
 Trésorier- adjoint : Emmanuelle de BOULOIS

### Nous contacter

Pour plus d'informations, pour apporter vos livres ou pour devenir bénévole, n'hésitez pas, contactez-nous !

**Le Bouquin Volant – Paris  
Levallois Hauts de Seine**

**86 rue Danton - 92 300 Levallois  
01 57 64 03 88**

[le.bouquin.volant@club-internet.fr](mailto:le.bouquin.volant@club-internet.fr)  
[www.lebouquinvolant.com](http://www.lebouquinvolant.com)

[Facebook](#)

Le numéro 23 de Transmettre, réalisé par Catherine du Crest, est diffusé à 3 500 exemplaires par courriel, courrier et de la main à la main.



Diffusion de livres depuis la création de l'association					
2003 : <b>5 000</b>	2005 : <b>30 600</b>	2007 : <b>75 530</b>	2009 : <b>114 904</b>	2011 : <b>73 822</b>	2013 : <b>131 038</b>
2004 : <b>27 000</b>	2006 : <b>37 752</b>	2008 : <b>95 784</b>	2010 : <b>128 251</b>	2012 : <b>141 611</b>	<b>prévision</b> 2014 : <b>150 000</b>

## Appel aux dons

Je soutiens **Le Bouquin Volant** en faisant un don déductible des impôts (66%)

- Je fais un don de 20 €                       Je fais un don de 50 €  
 Je fais un don de 30 €                       Je fais un don libre : .....€

Nom : ..... Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Courriel pour recevoir notre lettre d'information : .....

Chèque à libeller à l'ordre du Bouquin Volant et à envoyer : 86 rue Danton -92300 Levallois Perret